

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 105

fyrtionionde årgången

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

4 maj 2006

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	I <i>Meddelanden</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
2006/C 105/01	Eurons växelkurs .....	1
2006/C 105/02	Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 364/2004 av den 25 februari 2004 <sup>(1)</sup> .....	2
2006/C 105/03	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4222 – EQT IV/Select Service Partner) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	8
2006/C 105/04	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4223 – Macquarie/Westscheme/Statewide/MTAA/ARF/Moto UK) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	9
2006/C 105/05	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.4203 – Bayerngas/Deutsche Essent/Novogate JV) – Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	10
2006/C 105/06	Ingående av samförståndsavtal med Kroatien om landets deltagande i gemenskapens stödåtgärder inom sysselsättningsområdet .....	11
2006/C 105/07	Utkast till Tillkännagivande om inledande av en översyn vid giltighetstidens utgång och en partiell interimsoversyn av antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av karbamid med ursprung i Ryska federationen .....	12
2006/C 105/08	Administrativa kommissionen för social trygghet för migrerande arbetare – Omräkningskurser för valutor enligt rådets förordning (EEG) nr 574/72 .....	17



## I

(Meddelanden)

## KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

3 maj 2006

(2006/C 105/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,2622	SIT	slovensk tolar	239,58
JPY	japansk yen	143,38	SKK	slovakisk koruna	37,22
DKK	dansk krona	7,4571	TRY	turkisk lira	1,6615
GBP	pund sterling	0,6869	AUD	australisk dollar	1,6417
SEK	svensk krona	9,309	CAD	kanadensisk dollar	1,3979
CHF	schweizisk franc	1,5623	HKD	Hongkongdollar	9,7859
ISK	isländsk krona	93,83	NZD	nyzeeländsk dollar	1,9603
NOK	norsk krona	7,7615	SGD	singaporiensk dollar	1,9878
BGN	bulgarisk lev	1,9558	KRW	sydkoreansk won	1 179,27
CYP	cypriotiskt pund	0,5752	ZAR	sydafrikansk rand	7,6644
CZK	tjeckisk koruna	28,283	CNY	kinesisk yuan renminbi	10,1184
EEK	estnisk krona	15,6466	HRK	kroatisk kuna	7,295
HUF	ungersk forint	260,78	IDR	indonesisk rupiah	11 075,81
LTL	litauisk litas	3,4528	MYR	malaysisk ringgit	4,5546
LVL	lettisk lats	0,6961	PHP	filippinsk peso	64,776
MTL	maltesisk lira	0,4293	RUB	rysk rubel	34,34
PLN	polsk zloty	3,815	THB	thailändsk baht	47,526
RON	rumänsk leu	3,4641			

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

**Uppgifter från medlemsstaterna om statligt stöd som beviljats enligt kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag, ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 364/2004 av den 25 februari 2004**

(2006/C 105/02)

(Text av betydelse för EES)

Stöd nummer	XS 113/04
Medlemsstat	Italien
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Beta S.r.l. För genomförandet av forsknings- och utvecklingsprojektet "Obiettivo Europa"
Rättslig grund	Delibera CIPE n. 81 del 29 settembre 2002, relativa agli aiuti nazionali di adattamento a favore dei produttori di barbabietole da zucchero peAr la campagna 2001/2002, che ha concesso la somma di 2,6 milioni di euro per attività di assistenza tecnica, ricerca e divulgazione nel settore bieticolo, nei limiti delle autorizzazioni comunitarie e sulla base delle direttive impartite dal Ministro delle politiche agricole e forestali. Proposta di delibera CIPE, relativa agli aiuti nazionali di adattamento a favore dei produttori di barbabietole da zucchero per la campagna 2003/2004, per un importo di 2,6 milioni di euro
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	5 200 000 EUR
Högsta tillåtna stödnivå	60 % för industriell forskning. Den högsta stödnivån kan höjas med 10 procentenheter enligt villkoren i artikel 5a.4 c iii i förordning (EG) nr 364/2004
Datum för genomförande	Fr.o.m. den 1 oktober 2004
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	T.o.m. oktober 2007
Stödets syfte	Projektet är uppdelat på två områden; forskning och utveckling respektive samordnad spridning. Målet är dels att inhämta ny kunskap på vissa prioriterade områden som allmänt anses begränsa den italienska betsockerproduktionen, dels att ge betsockerproducenterna kunskap om den bästa tekniken, både den som redan är känd och den som kommer att utvecklas i samband med den planerade verksamheten. När det gäller forskning och utveckling kommer man att inrikta sig på följande sju områden av intresse för betsockerproduktionen i Italien: retrogradering, sorter, konstbevattning, nematoder, nitratgödselmedel, tidig sådd och kontroll med tekniska hjälpmedel.
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Forskning och utveckling inom betsockersektorn
Den beviljande myndighetens namn och adress	Namn: Ministero delle politiche agricole e forestali  Adress: Via XX Settembre 20 I-00186 Roma
Stöd nummer	XS 136/04
Medlemsstat	Nederländerna
Region	Samtliga regioner
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Stödprogrammet KennisExploitatie (SKE)
Rättslig grund	Kaderwet EZ-subsidies

Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	10 milj. EUR
		Garanterade lån	
	Enskilt stöd	Totalt stödbelopp	
		Garanterade lån	
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 och artikel 5 i förordningen		Ja
Datum för genomförande	Fr.o.m. den 20.10.2004		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	T.o.m. den 1.2.2010		
Stödets syfte	Stöd till små och medelstora företag	Ja	
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag	Ja	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Namn: Ministerie van Economische Zaken		
	Adress: Bezuidenhoutseweg 30 2500 EC Den Haag Nederländerna		
Beviljande av stora enskilda stöd	I överensstämmelse med artikel 6 i förordningen	Ej tillämpligt	

Stöd nr	XS 9/05		
Medlemsstat	Portugal		
Region	Autonoma regionen Madeira		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	SIPPE – RAM (Stödordning till förmån för små företagsprojekt i den autonoma regionen Madeira)		
Rättslig grund	Decreto Legislativo Regional N 22/2004/M, de 12 de Agosto e a Portaria N 203/2004, de 18 de Outubro		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	5,7 miljoner EUR
		Garanterade lån	
	Enskilt stöd	Totalt stödbeloppet	
		Garanterade lån	
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-6 och artikel 5 i förordningen		Ja
Datum för genomförande	Fr.o.m. den 19 oktober 2004		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	T.o.m den 31 december 2006		
Stödets syfte	Stöd till små och medelstora företag	Ja	

Sektor(er) av ekonomin som berörs	Begränsat till vissa sektorer	Ja
	— Kolbrytning	
	— All tillverkning	Ja
	eller	
	Stål	
	Varvsindustri	
	Syntetfibrer	
	Motorfordon	
	Annan tillverkning	
	— Alla tjänster	
	eller	
	Transport	Ja
	Finansiella tjänster	Nej
Andra tjänster	Ja	
Den beviljande myndighetens namn och adress	<p>Namn: IDE-RAM – Instituto de Desenvolvimento Empresarial da Região Autónoma da Madeira</p> <p>Adress: Avenida Arriaga, n. 21-A Edifício Golden, 3 Piso P-9004 – 528 – Funchal</p>	
Beviljande av stora enskilda stöd	Överensstämmer med artikel 6 i förordningen	Ja
Anmärkningar	<p>Stöd inom ramen för SIPPE-RAM kan beviljas för investeringar inom följande verksamhetsområden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Industrin</li> <li>— Byggnadssektorn</li> <li>— Handel</li> <li>— Turismsektorn</li> <li>— Andra tjänster, särskilt till tjänster enligt avsnitt 72 och 73 i Classificação Portuguesa das Actividades Económicas – CAE, ändrad genom lagdekret nr 197/2003 av den 27 augusti 2003.</li> </ul>	
Övriga upplysningar	<p>Genom offentliggörandet av ovanstående lagstiftning omfattas SIPPE-RAM av följande två regelverk:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Kommissionens förordning (EG) nr 69/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på stöd av mindre betydelse – tillämplig på alla ansökningar som inkommit till IDE-RAM före den 13 augusti 2004</li> <li>— Kommissionens förordning (EG) nr 70/2001 av den 12 januari 2001 om tillämpningen av artiklarna 87 och 88 i EG-fördraget på statligt stöd till små och medelstora företag – tillämplig på alla ansökningar som inkommit till IDE-RAM efter den 18 oktober 2004</li> </ul> <p>Från den 13 augusti till den 18 oktober 2004 togs inga ansökningar till denna stödordning emot eftersom inte alla nödvändiga ändringar av SIPPE-RAM hade offentliggjorts.</p>	
Stöd nr:	XS 48/05	
Medlemsstat	Nederländerna	
Område	Provinsen Zuid-Holland	
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Comon Invent BV	

Rättslig grund	Algemene Subsidieverordening Zuid-Holland, 1 juni 2004		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stöd	Årligt totalbelopp:	
		Lånebelopp för vilket säkerhet har ställts	
	Enskilt stöd	Totalt stöd	144 000 EUR
		Lånebelopp för vilket säkerhet har ställts	
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 och artikel 5 i förordningen	Ja, stödnivån är 60 %	
Ikraftträdande:	25.1.2005		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	Till och med den 31.12.2005		
Syfte:	Stöd till små och medelstora företag	Ja	Syftet med detta projekt är att med hjälp av industriell forskning utveckla kunskapen om sensorteknik som kan användas vid sökande efter läckage i gasledningar.
Berörd(a) sektor(er):	Begränsat till vissa sektorer	Ja	
	Annan tillverkning	Kemisk industri	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Namn: Provinsen Zuid-Holland		
	Adress: Postbus 90602 2509 LP Den Haag Nederländerna		
Beviljande av stora enskilda stöd	I enlighet med artikel 6 i förordningen	Ja	
Stöd nummer	XS 106/05		
Medlemsstat	Irland		
Region	Alla regioner		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Ökad internationell konkurrenskraft för små och medelstora företag genom produktivitetshöjande investeringar (kapital)		
Rättslig grund	The Industrial Development Act 1986 Sections 21 and 30		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Beräknat årligt totalbelopp 8 milj. EUR för 2005-2006	
	Enskilt stöd	Totalt stödbelopp	
		Garanterade lån	
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 och artikel 5 i förordningen	Ja (!)	
Datum för genomförande	Fr.o.m. den 1 juni 2005		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	T.o.m. den 31 december 2006 eller tidigare beroende på finansieringsbehovet. En årlig översyn kommer att göras för att besluta om fortsättning av stödordningen nästa år.		
Stödets syfte	Stöd till små och medelstora företag	Ja	

Sektor(er) av ekonomin som berörs	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag	Nej
	Begränsat till vissa sektorer	Ja
	Kolbrytning	Nej
	— All tillverkning	Samtliga
	eller	
	Stål	Nej
	Varvsindustri	Nej
	Syntetfibrer	Nej
	Motorfordon	Nej
	Annan tillverkning	Nej
	— Alla tjänster	Nej
	eller	
	Transport	Nej
	Finansiella tjänster	Ja
Andra tjänster	Ja	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Namn: Enterprise Ireland <sup>(2)</sup>	
	Adress: Glasnevin Dublin 9 (353-1) 808 24 19 Irland	
Beviljande av stora enskilda stöd	Åtgärden utesluter beviljande av stöd till enskilt företag som kräver förhandsanmälan till kommissionen.	

<sup>(1)</sup> Den högsta tillåtna stödnivån motsvarar stödnivåerna för projekt för nyinvesteringar och skapande av arbetstillfällen för små och medelstora företag enligt regionalstödskartan för Irland.

<sup>(2)</sup> I regionen Midwest kommer Shannon Development att administrera denna fond för Enterprise Irelands räkning.

Stöd nummer	XS 130/05		
Medlemsstat	Malta		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Innovativ nyetableringsordning		
Rättslig grund	Business Promotion Act — Cap 325 Malta Enterprise Corporation Act — Cap 463		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	0,125milj. EUR
		Garanterade lån	1 milj. EUR
	Enskilt stöd	Totalt stödbelopp	
		Garanterade lån	
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 och artikel 5 i förordningen	Ja	
Datum för genomförande	Fr.o.m. den 1 maj 2005		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	T.o.m. den 31 december 2006		
Stödets syfte	Stöd till små och medelstora företag	Ja	
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag	Ja	

Den beviljande myndighetens namn och adress	Namn: Malta Enterprise Corporation		
	Adress: Enterprise House Industrial Estate San Gwann Malta SGN09		
Beviljande av stora enskilda stöd	I överensstämmelse med artikel 6 i förordningen	Ej tillämpligt	
Stöd nummer	XS 132/05		
Medlemsstat	Litauen		
Namnet på stödordningen eller namnet på det företag som tar emot det enskilda stödet	Ekonomiskt stöd till små och medelstora företag för innovativa projekt		
Rättslig grund	2005 m. birželio 10 d. Lietuvos Respublikos ūkio ministro įsakymas Nr. 4-237		
Stödordningens beräknade utgifter per år eller totalt belopp som beviljats företaget som enskilt stöd	Stödordning	Årligt totalbelopp	upp till 2 miljoner EUR
		Garanterade lån	
	Enskilt stöd	Totalt stödbelopp	
		Garanterade lån	
Högsta tillåtna stödnivå	Överensstämmer med artikel 4.2-4.6 och artikel 5 i förordningen	Ja	
Datum för genomförande	Dekretet från Litauens ekonomiministerium publicerades i Litauens officiella tidning den 16 juni 2005 ( <i>Valstybės žinios</i> , nr 75-2731, 2005)		
Stödordningens eller det enskilda stödets varaktighet	T.o.m. den 30 juni 2007		
Stödets syfte	Stöd till små och medelstora företag	Ja	
Sektor(er) av ekonomin som berörs	Alla sektorer som är berättigade till stöd till små och medelstora företag	Ja	
Den beviljande myndighetens namn och adress	Namn: Lietuvos Respublikos ūkio ministerija		
	Adress: Gedimino per.38/2 LT-01104 Vilnius		
Beviljande av stora enskilda stöd	I överensstämmelse med artikel 6 i förordningen	Ja	



**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende COMP/M.4222 – EQT IV/Select Service Partner)**  
**Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande**

(2006/C 105/03)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 25 april 2006 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>, genom vilken EQT IV Ltd ("EQT", Channel Islands) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvar kontroll över delar av företagen Select Service Partner och fullständig kontroll över Create Host Services (gemensamt SSP business, Storbritannien) som båda tillhör gruppen Compass Group PLC genom förvärv av aktier.
2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:
  - EQT: Riskkapitalfond, investerar huvudsakligen i Nordeuropa,
  - SSP business: koncessionsbaserade livsmedelstjänster, främst på flygplatser, järnvägsstationer och längs motorvägar (utom tjänster som tillhandahålls längs motorvägar i Storbritannien).
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.
4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4222 – EQT IV/Select Service Partner, till

Europeiska gemenskapernas kommission  
Generaldirektoratet för Konkurrens  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

**Förhandsanmälan av en koncentration****(Ärende COMP/M.4223 – Macquarie/Westscheme/Statewide/MTAA/ARF/Moto UK)****Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande**

(2006/C 105/04)

**(Text av betydelse för EES)**

1. Kommissionen mottog den 25 april 2006 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup>, genom vilken företagen Macquarie Bank Limited ("Macquarie", Förenade kungariket), Westscheme Proprietary Limited ("Westscheme", Australien), Statewide Superannuation Proprietary Limited ("Statewide", Australien), Motor Trades Association of Australia Superannuation Fund Proprietary Limited ("MTAA", Australien) och Australian Retirement Fund Proprietary Limited ("ARF", Australien) på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvar gemensam kontroll över företagen Moto Hospitality Limited och Pavilion Services Group Limited (tillsammans "Moto UK", Förenade kungariket) som båda tillhör Compass Group PLC genom förvärv av aktier i ett nyskapat företag som utgör ett gemensamt företag.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Macquarie: banktjänster,
- Westscheme: pensionskassa,
- Statewide: pensionskassa,
- MTAA: pensionskassa,
- ARF: pensionsfond,
- Moto UK: drift av serviceställen vid motorvägar och huvudvägar.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4223 – Macquarie/Westscheme/Statewide/MTAA/ARF/Moto UK, till

Europeiska gemenskapernas kommission  
Generaldirektoratet för Konkurrens  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bryssel

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende COMP/M.4203 – Bayerngas/Deutsche Essent/Novogate JV)**  
**Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande**

(2006/C 105/05)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 21 april 2006 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(1)</sup>, genom vilken företagen Bayerngas GmbH (Bayerngas, Tyskland) och Deutsche Essent GmbH (Deutsche Essent, Tyskland), kontrollerat av Essent N.V. (Nederländerna), på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen förvärvar gemensam kontroll över företaget Novogate GmbH (Novogate, Tyskland) genom förvärv av aktier i ett nyskapat företag som utgör ett gemensamt företag.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Bayerngas: Upphandling, transport och försäljning av naturgas,
- Deutsche Essent: Transport och lagring av naturgas, upprättande av kontrakt för handel med gas,
- Novogate: Distribution av naturgas, gasrelaterade konsulttjänster.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EG) nr 139/2004, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004<sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna skall ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller per post, med angivande av referens COMP/M.4203 – Bayerngas/Deutsche Essent/Novogate JV, till

Europeiska gemenskapernas kommission  
Generaldirektoratet för Konkurrens  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 56, 5.3.2005, s. 32.

**Ingående av samförståndsavtal med Kroatien om landets deltagande i gemenskapens stödåtgärder inom sysselsättningsområdet**

(2006/C 105/06)

Den 3 mars 2006 undertecknades samförståndsavtalet mellan Europeiska kommissionen på Europeiska gemenskapens vägnar och Republiken Kroatiens regering om landets deltagande i gemenskapens stödåtgärder inom sysselsättningsområdet.

Samförståndsavtalet finns i sin helhet på engelska på webbplatsen <http://europa.eu.int/comm/enlargement/croatia/index.htm>

---

**Utkast till Tillkännagivande om inledande av en översyn vid giltighetstidens utgång och en partiell interimsoversyn av antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av karbamid med ursprung i Ryska federationen**

(2006/C 105/07)

Efter ett tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut <sup>(1)</sup> för de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av karbamid med ursprung i Ryssland (nedan kallat "det berörda landet") har kommissionen mottagit en begäran om översyn enligt artikel 11.2 och 11.3 i rådets förordning (EG) nr 384/96 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen <sup>(2)</sup> (nedan kallad "grundförordningen"), senast ändrad genom rådets förordning (EG) nr 2117/2005 <sup>(3)</sup>.

### 1. Begäran om översyn

Begäran ingavs den 9 februari 2006 av European Fertilizer Manufacturers Association (EFMA, nedan kallad "den sökande") såsom företrädare för gemenskapstillverkare som svarar för en betydande del, i detta fall mer än 50 %, av gemenskapens produktion av karbamid.

### 2. Produkt

Den produkt som berörs är karbamid med ursprung i Ryssland (nedan kallad "den berörda produkten"), som för närvarande klassificeras enligt KN-nummer 3102 10 10 och 3102 10 90. Dessa KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

### 3. Gällande åtgärder

De åtgärder som för närvarande är i kraft är en slutgiltig antidumpningstull som infördes genom rådets förordning (EG) nr 901/2001 <sup>(4)</sup>.

### 4. Grund för översynen

#### 4.1. Grund för översynen vid giltighetstidens utgång

Begäran grundas på påståendet att dumpningen och skadan för gemenskapsindustrin sannolikt skulle fortsätta eller återkomma om åtgärderna upphörde att gälla.

Påståendet om fortsatt dumpning grundas, vad gäller Ryssland, på en jämförelse mellan ett konstruerat normalvärde och exportpriserna för den berörda produkten vid försäljning till gemenskapen.

Av jämförelsen framgår att den beräknade dumpningsmarginalen är betydande.

Den sökande gör vidare gällande att det är sannolikt att sådan dumpning liksom tidigare skulle vara skadevällande. I detta

sammanhang framlägger den sökande bevisning för att priserna på importen från det berörda landet skulle underskrida gemenskapsindustrins priser på kort och medellång sikt och dessutom väsentligt underskrida gemenskapsindustrins kostnader om åtgärderna skulle upphöra att gälla. Den sökande framlägger dessutom bevisning för att importen av den berörda produkten sannolikt skulle ligga kvar på en betydande nivå eller till och med öka på grund av förekomsten av outnyttjad kapacitet och de investeringar som nyligen gjorts i produktionskapacitet i det berörda landet.

Dessutom skulle importen av den berörda produkten sannolikt ligga kvar på en betydande nivå eller till och med öka på grund av de åtgärder som är i kraft när det gäller import av liknande produkter med ursprung i det berörda landet på andra traditionella marknader än gemenskapen (dvs. Förenta staterna) eller andra åtgärder som begränsar tillträdet till marknader i tredje land (kinesisk import och exportbegränsningar) och som kan leda till ytterligare import till gemenskapen.

Den sökande hävdar vidare att om åtgärderna tilläts upphöra skulle en eventuellt återkommande betydande import till dumpade priser från det berörda landet sannolikt leda till att skadan för gemenskapsindustrin återkom.

#### 4.2. Grund för den partiella interimsoversynen

Den sökande har lämnat bevisning för att åtgärdens form, dvs. en tull motsvarande skillnaden mellan minimiimportpriset på 115 EUR per ton och nettopriset fritt gemenskapens gräns, före tull, som tas ut i det fall det sistnämnda priset är lägre än minimiimportpriset, inte längre är tillräcklig för att undanröja den skadevällande dumpningen.

Den sökande hävdar att fluktuationerna i kostnaderna för och priserna på karbamid gör att åtgärden i sin nuvarande form inte längre är tillräcklig för att undanröja dumpningens skadevällande verkningar. Det är därför motiverat ett se över åtgärdens form.

### 5. Förfarande

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén fastslagit att det finns tillräckliga bevis för att motivera att en översyn vid giltighetstidens utgång och en partiell interimsoversyn (som endast avser tullens form) inleds. Kommissionen inleder därför en översyn enligt artikel 11.2 och 11.3 i grundförordningen.

<sup>(1)</sup> EUT C 209, 26.8.2005, s. 2.

<sup>(2)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 340, 23.12.2005, s. 17.

<sup>(4)</sup> EGT L 127, 8.5.2001, s. 11.

### 5.1. *Förfarande för fastställande av sannolikheten för dumpning och skada*

Vid undersökningen kommer det att fastställas om det är sannolikt eller inte att dumpningen och skadan fortsätter eller återkommer om åtgärderna upphör att gälla. Vid interimsovervakningen kommer det att fastställas om åtgärdens nuvarande form är tillräcklig för att motverka den skadevällande dumpningen.

#### a) *Stickprovsförfarande*

Eftersom ett stort antal parter förefaller vara berörda av förfarandet kan kommissionen komma att besluta att tillämpa ett stickprovsförfarande enligt artikel 17 i grundförordningen.

#### i) *Stickprovsförfarande avseende exportörer och tillverkare i Ryssland*

För att kommissionen skall kunna besluta om ett stickprovsförfarande är nödvändigt och i så fall göra ett urval ombuds alla exportörer och tillverkare, eller företrädare som agerar på deras vägnar, att inom tidsfristen i punkt 6 b i och på det sätt som anges i punkt 7 ge sig till känna genom att kontakta kommissionen och lämna följande uppgifter om sitt eller sina företag:

- Namn, adress, e-postadress, telefonnummer, faxnummer samt kontaktperson.
- Export av den berörda produkten till gemenskapen under perioden 1 april 2005–31 mars 2006: omsättning (i lokal valuta) och volym (i ton).
- Försäljning av den berörda produkten på hemmamarknaden under perioden 1 april 2005–31 mars 2006: omsättning (i lokal valuta) och volym (i ton).
- Försäljning av den berörda produkten till andra tredjeländer under perioden 1 april 2005–31 mars 2006: omsättning (i lokal valuta) och volym (i ton).
- Noggrann beskrivning av företagets verksamhet när det gäller tillverkning av den berörda produkten, samt uppgift om produktionsvolym (i ton) av den berörda produkten, produktionskapacitet och investeringar i produktionskapacitet under perioden 1 april 2005–31 mars 2006.

- Namn på samt noggrann beskrivning av verksamheten hos alla närstående företag <sup>(1)</sup> som är inbegripna i tillverkning eller försäljning (på exportmarknader eller på hemmamarknaden) av den berörda produkten.
- Andra relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.
- Genom att lämna ovan nämnda uppgifter samtycker företaget till att ingå i urvalet. Om företaget väljs ut för att ingå i urvalet, innebär detta att det måste besvara ett frågeformulär och gå med på att dess svar kontrolleras på platsen. Om företaget uppger att det inte samtycker till att ingå i urvalet, anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Följderna av att inte samarbeta framgår av punkt 8.

För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra ett urval bland exportörerna och tillverkarna kommer den också att kontakta myndigheterna i exportlandet samt alla kända intresseorganisationer för exportörer och tillverkare.

#### ii) *Stickprovsförfarande avseende importörer*

För att kommissionen skall kunna besluta om ett stickprovsförfarande är nödvändigt och i så fall göra ett urval ombuds alla importörer eller företrädare som agerar på deras vägnar att inom tidsfristen i punkt 6 b i och på det sätt som anges i punkt 7 ge sig till känna genom att kontakta kommissionen och lämna följande uppgifter om sitt eller sina företag:

- Namn, adress, e-postadress, telefonnummer, faxnummer samt kontaktperson.
- Företagets totala omsättning (i euro) under perioden 1 april 2005–31 mars 2006.
- Det totala antalet anställda.
- Noggrann beskrivning av företagets verksamhet när det gäller den berörda produkten.
- Import till och återförsäljning på gemenskapsmarknaden under perioden 1 april 2005–31 mars 2006 av den berörda produkten med ursprung i Ryssland: volym (i ton) och värde (i euro).
- Namn på samt noggrann beskrivning av verksamheten hos alla närstående företag <sup>(1)</sup> som är inbegripna i tillverkning eller försäljning av den berörda produkten.

<sup>(1)</sup> För vägledning beträffande innebörden av *närstående företag*, se artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1).

- Andra relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.
- Genom att lämna ovan nämnda uppgifter samtycker företaget till att ingå i urvalet. Om företaget väljs ut för att ingå i urvalet, innebär detta att det måste besvara ett frågeformulär och gå med på att dess svar kontrolleras på platsen. Om företaget uppger att det inte samtycker till att ingå i urvalet, anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Följderna av att inte samarbeta framgår av punkt 8.

För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser vara nödvändiga för att göra urvalet bland importörerna kommer den också att kontakta alla kända intresseorganisationer för importörer.

### iii) Stickprovsförfarande avseende tillverkare i gemenskapen

Eftersom ett stort antal tillverkare i gemenskapen stöder den sökandes begäran avser kommissionen att tillämpa ett stickprovsförfarande för sin undersökning av om skada vållats gemenskapsindustrin.

För att kommissionen skall kunna göra ett urval ombeds alla tillverkare i gemenskapen att inom tidsfristen i punkt 6 b i lämna följande uppgifter om sitt eller sina företag:

- Namn, adress, e-postadress, telefonnummer, faxnummer samt kontaktperson.
- Företagets totala omsättning (i euro) under perioden 1 april 2005–31 mars 2006.
- Noggrann beskrivning av företagets verksamhet när det gäller tillverkning av den berörda produkten och uppgift om den volym (i ton) av den berörda produkten som tillverkats under perioden 1 april 2005–31 mars 2006.
- Försäljning av den berörda produkten på gemenskapsmarknaden under perioden 1 april 2005–31 mars 2006: värde (i euro).
- Försäljning av den berörda produkten på gemenskapsmarknaden under perioden 1 april 2005–31 mars 2006: volym (i ton).
- Tillverkning av den berörda produkten under perioden 1 april 2005–31 mars 2006: volym (i ton).

- Namn på samt noggrann beskrivning av verksamheten hos alla närstående företag <sup>(1)</sup> som är inbegripna i tillverkning eller försäljning av den berörda produkten.
- Andra relevanta uppgifter som kan vara kommissionen till hjälp vid urvalet.
- Genom att lämna ovan nämnda uppgifter samtycker företaget till att ingå i urvalet. Om företaget väljs ut för att ingå i urvalet, innebär detta att det måste besvara ett frågeformulär och gå med på att dess svar kontrolleras på platsen. Om företaget uppger att det inte samtycker till att ingå i urvalet, anses det inte ha samarbetat i undersökningen. Följderna av att inte samarbeta framgår av punkt 8.

### iv) Slutligt urval

Alla berörda parter som önskar lämna uppgifter som kan vara av betydelse för urvalet för respektive stickprovsförfarande måste göra detta inom tidsfristen i punkt 6 b ii.

Kommissionen avser att göra de slutliga urvalen efter samråd med de berörda parter som har förklarat sig villiga att ingå i dem.

De företag som ingår i ett urval måste besvara ett frågeformulär inom tidsfristen i punkt 6 b iii och måste samarbeta med kommissionen i undersökningen.

Om företagen inte är tillräckligt samarbetsvilliga får kommissionen, i enlighet med artiklarna 17.4 och 18 i grundförordningen, träffa sina avgöranden på grundval av tillgängliga uppgifter. Ett avgörande som träffas på grundval av tillgängliga uppgifter kan, såsom framgår av punkt 8 i detta tillkännagivande, vara mindre fördelaktigt för den berörda parten.

### b) Frågeformulär

För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer den att sända frågeformulär till de tillverkare inom gemenskapsindustrin som ingår i urvalet, till alla intresseorganisationer för tillverkare i gemenskapen, till de exportörer och tillverkare i Ryssland som ingår i urvalet, till alla intresseorganisationer för exportörer och tillverkare i Ryssland, till de importörer som ingår i urvalet, till alla intresseorganisationer för de importörer som nämns i klagomålet eller samarbetade i den undersökning som ledde till de åtgärder som är föremål för denna översyn samt till myndigheterna i det berörda exportlandet.

<sup>(1)</sup> För vägledning beträffande innebörden av *närstående företag*, se artikel 143 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EEG) nr 2913/92 om inrättandet av en tullkodex för gemenskapen (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1).

## 5.2. Förfarande för bedömning av gemenskapens intresse

Om det skulle visa sig att det är sannolikt att dumpningen och skadan fortsätter eller återkommer, kommer det i enlighet med artikel 21 i grundförordningen att fattas beslut om huruvida det ligger i gemenskapens intresse att bibehålla eller upphäva antidumpningsåtgärderna. Av denna anledning får gemenskapsindustrin, importörer och deras intresseorganisationer samt representativa användare och representativa konsumentorganisationer, under förutsättning att de visar att det finns ett objektiva samband mellan deras verksamhet och den berörda produkten, ge sig till känna och lämna uppgifter till kommissionen inom den allmänna tidsfristen i punkt 6 a ii. De parter som handlat i enlighet med föregående mening får inom tidsfristen i punkt 6 a iii begära att bli hörda och skall härvid ange de särskilda skäl som finns att höra dem. Det bör noteras att de uppgifter som lämnas enligt artikel 21 endast kommer att beaktas om de åtföljs av styrkande handlingar när de lämnas.

## 6. Tidsfrister

### a) Allmänna tidsfrister

#### i) För att begära frågeformulär

Berörda parter som inte samarbetade i samband med den undersökning som ledde till de åtgärder som är föremål för denna översyn bör snarast möjligt, dock senast 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*, begära ett frågeformulär.

#### ii) För att ge sig till känna, lämna in svar på frågeformulär eller lämna andra uppgifter

För att de berörda parternas uppgifter skall kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, om inget annat anges, ge sig till känna genom att kontakta kommissionen, lämna sina synpunkter och lämna in besvarade frågeformulär eller eventuella andra uppgifter, inom 40 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*. Det bör noteras att de flesta av de processuella rättigheter som anges i grundförordningen endast är tillämpliga om parterna ger sig till känna inom denna tidsfrist.

Företag som ingår i ett urval måste lämna in besvarade frågeformulär inom tidsfristen i punkt 6 b iii.

#### iii) För att begära att bli hörd

Alla berörda parter kan också inom samma tidsfrist på 40 dagar begära att bli hörda av kommissionen.

### b) Särskild tidsfrist för stickprovsförfarandena

- i) De uppgifter rörande stickprovsförfarandet som anges i punkt 5.1 a i, 5.1 a ii och 5.1 a iii skall vara kommissionen till handa inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*, eftersom kommissionen inom 21 dagar efter detta offentliggörande avser att samråda med de berörda parter som förklarat sig villiga att ingå i urvalet för något av stickprovsförfarandena om sitt slutliga urval.
- ii) Alla andra uppgifter av betydelse för ett urval, enligt punkt 5.1 a iv, skall ha inkommit till kommissionen inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.
- iii) Frågeformulärsvaren från de parter som ingår i ett urval skall ha inkommit till kommissionen senast 37 dagar efter det att dessa underrättats om att de ingår i det.

## 7. Skriftliga inlagor, besvarade frågeformulär och korrespondens

Alla inlagor eller framställningar från de berörda parterna måste inges skriftligen (inte i elektronisk form, såvida inte annat anges) och innehålla den berörda partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer och faxnummer. Alla sådana skriftliga inlagor, inbegripet de uppgifter som begärs i detta tillkännagivande, besvarade frågeformulär och korrespondens som de berörda parterna tillhandahåller konfidentiellt skall förses med påskriften "Limited" <sup>(1)</sup> och i enlighet med artikel 19.2 i grundförordningen åtföljas av en icke-konfidentiell sammanfattning som skall förses med påskriften "FÖR GRANSKNING AV BERÖRDA PARTER".

Kommissionens postadress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för handel  
Direktorat B  
Kontor J-79 5/16  
B-1049 Bryssel  
Fax (32-2) 295 65 05.

## 8. Bristande samarbete

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom utsatt tid eller lägger väsentliga hinder i vägen för undersökningen, kan enligt artikel 18 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

<sup>(1)</sup> Detta innebär att dokumentet endast är avsett för internt bruk. Det är skyddat i enlighet med artikel 4 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1049/2001 om allmänhetens tillgång till Europaparlamentets, rådets och kommissionens handlingar (EGT L 145, 31.5.2001, s. 43). Det är ett konfidentiellt dokument i enlighet med artikel 19 i grundförordningen och artikel 6 i WTO-avtalet om tillämpning av artikel VI i Allmänna tull- och handelsavtalet 1994 (antidumpningsavtalet).



Om det framkommer att en berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande uppgifter skall dessa enligt artikel 18 i grundförordningen lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter får användas. Om en berörd part inte samarbetar eller endast delvis samarbetar och tillgängliga uppgifter därför används, kan resultatet utfalla mindre gynnsamt för den berörda parten än det hade gjort om denna hade samarbetat.

#### 9. Tidsplan för undersökningen

Undersökningen kommer i enlighet med artikel 11.5 i grundförordningen att slutföras inom 15 månader efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

#### 10. Möjlighet att begära en översyn enligt artikel 11.3 I grundförordningen

Den översyn vid giltighetstidens utgång som inleds i enlighet med artikel 11.2 i grundförordningen kommer inte att leda till

en ändring av nivån på de gällande åtgärderna utan till ett bibehållande eller upphävande av dessa åtgärder i enlighet med artikel 11.6 i grundförordningen. Den partiella interimsoversyn som samtidigt inleds i enlighet med artikel 11.3 i grundförordningen avser endast åtgärdens form och kan därför inte heller leda till en ändring av nivån på åtgärderna.

Om någon part i förfarandet anser att det är befogat med en översyn av nivån på åtgärderna i syfte att möjliggöra en ändring av denna (dvs. en höjning eller en sänkning) kan denna part begära en översyn i enlighet med artikel 11.3 i grundförordningen.

Parter som önskar begära en sådan översyn, vilken kan företas oberoende av den översyn vid giltighetstidens utgång och den partiella interimsoversyn som avses i detta tillkännagivande, kan kontakta kommissionen på dess postadress (se ovan).

## ADMINISTRATIVA KOMMISSIONEN FÖR SOCIAL TRYGGHET FÖR MIGRERANDE ARBETARE

## Omräkningskurser för valutor enligt rådets förordning (EEG) nr 574/72

(2006/C 105/08)

Artikel 107.1–107.4 i förordning (EEG) nr 574/72

Referensperiod: april 2006

Tillämpningsperiod: juli, augusti, september 2006

avr-06	EUR	CZK	DKK	EEK	CYP	LVL	LTL	HUF	MTL
1 EUR =	1	28,5008	7,46177	15,6466	0,576128	0,696044	3,45280	265,471	0,429300
1 CZK =	0,0350867	1	0,261809	0,548987	0,0202144	0,0244219	0,121147	9,31450	0,0150627
1 DKK =	0,134017	3,81958	1	2,09690	0,0772106	0,0932815	0,462732	35,5775	0,0575333
1 EEK =	0,0639116	1,82154	0,476894	1	0,0368213	0,0444853	0,220674	16,9667	0,0274373
1 CYP =	1,73573	49,4696	12,9516	27,1582	1	1,20814	5,99311	460,785	0,745147
1 LVL =	1,43669	40,9469	10,7202	22,4793	0,827717	1	4,96060	381,400	0,616771
1 LTL =	0,289620	8,25441	2,16108	4,53157	0,166858	0,201588	1	76,8857	0,124334
1 HUF =	0,00376689	0,107359	0,0281076	0,0589390	0,00217021	0,00262192	0,0130063	1	0,00161713
1 MTL =	2,32937	66,3891	17,3812	36,4468	1,34202	1,62135	8,04286	618,381	1
1 PLN =	0,255254	7,27494	1,90464	3,99385	0,147059	0,177668	0,881340	67,7625	0,109580
1 SIT =	0,00417355	0,118950	0,0311420	0,0653018	0,00240450	0,00290497	0,0144104	1,10796	0,0017917
1 SKK =	0,0267563	0,762577	0,199649	0,418645	0,0154150	0,0186236	0,0923841	7,10302	0,0114865
1 SEK =	0,107129	3,05326	0,799369	1,67620	0,0617198	0,0745663	0,369894	28,4396	0,0459904
1 GBP =	1,43962	41,0304	10,7421	22,5252	0,829405	1,002040	4,97072	382,178	0,618029
1 NOK =	0,127530	3,63471	0,951597	1,99541	0,0734735	0,0887664	0,440335	33,8555	0,0547485
1 ISK =	0,0108766	0,309992	0,0811586	0,170182	0,00626631	0,00757059	0,0375547	2,88742	0,00466932
1 CHF =	0,634988	18,0977	4,73813	9,93540	0,365834	0,441980	2,19249	168,571	0,272600

avr-06	PLN	SIT	SKK	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	3,91767	239,604	37,3744	9,33457	0,694628	7,84131	91,9406	1,57483
1 CZK =	0,137458	8,40693	1,31134	0,327519	0,0243722	0,275125	3,22589	0,0552557
1 DKK =	0,525033	32,1110	5,00879	1,25099	0,0930916	1,05086	12,3216	0,211054
1 EEK =	0,250385	15,3135	2,38866	0,596588	0,0443948	0,501151	5,87607	0,100650
1 CYP =	6,80001	415,888	64,8717	16,2023	1,20568	13,6104	159,584	2,73348
1 LVL =	5,62848	344,237	53,6954	13,4109	0,997965	11,2655	132,090	2,26255
1 LTL =	1,13464	69,3942	10,8244	2,70348	0,201178	2,27100	26,6278	0,456103
1 HUF =	0,0147574	0,902563	0,140785	0,0351623	0,00261659	0,0295373	0,346330	0,00593222
1 MTL =	9,12572	558,128	87,0589	21,7437	1,61805	18,2653	214,164	3,66837
1 PLN =	1	61,1599	9,53995	2,38268	0,177306	2,00152	23,4682	0,401982
1 SIT =	0,0163506	1	0,155984	0,0389582	0,00289906	0,0327260	0,383718	0,00657264
1 SKK =	0,104822	6,41093	1	0,249758	0,0185857	0,209804	2,45999	0,0421367
1 SEK =	0,419695	25,6685	4,00387	1	0,0744146	0,840029	9,84947	0,168710
1 GBP =	5,63996	344,939	53,8049	13,4382	1	11,2885	132,359	2,26716
1 NOK =	0,499620	30,5567	4,76635	1,19044	0,0885857	1	11,72520	0,200838
1 ISK =	0,0426109	2,60608	0,406506	0,101528	0,00755518	0,085287	1	0,0171288
1 CHF =	2,48767	152,146	23,7323	5,92734	0,441080	4,97913	58,3811	1

1. Genom förordning (EEG) nr 574/72 skall omräkningskursen till en valuta av belopp som är uttryckta i en annan valuta vara den kurs som under den referensperiod som fastställs i punkt 2 beräknas av kommissionen på grundval av det månatliga genomsnittet av de referensvalutakurser som offentliggörs av Europeiska centralbanken.
2. Referensperioden skall vara
  - januari månad för omräkningskurser som gäller från och med påföljande 1 april,
  - april månad för omräkningskurser som gäller från och med påföljande 1 juli,
  - juli månad för omräkningskurser som gäller från och med påföljande 1 oktober,
  - oktober månad för omräkningskurser som gäller från och med påföljande 1 januari.

Valutaomräkningskurserna skall offentliggöras i det andra numret i februari, maj, augusti och november i *Europeiska unionens officiella tidning* (C-serien).

---